

VENT-355

VENT-400

Instrucciones de montaje

Instruction leaflet

Notice de montage

Montageanweisungen

Montage-en gebruiksaanwijzing

Instrucções para a montagem

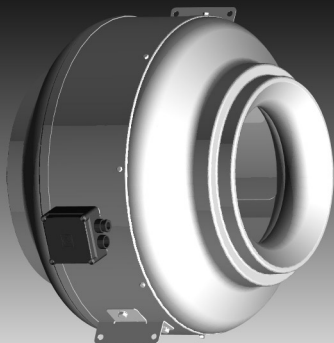
Istruzioni per l'installazione

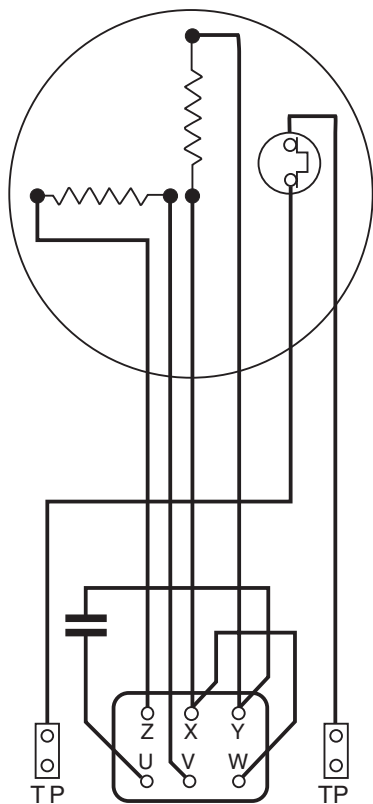
Användar instruktion

Brugervejledning

Instrukcja obsługi

Návod

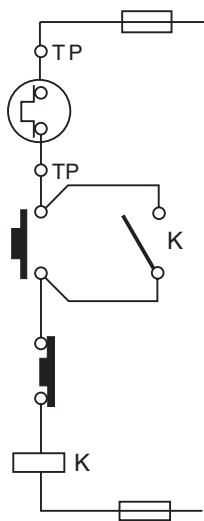
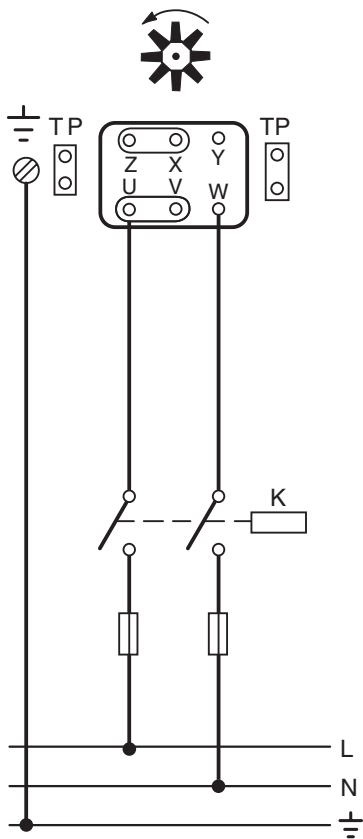




VENT-355
 VENT-400



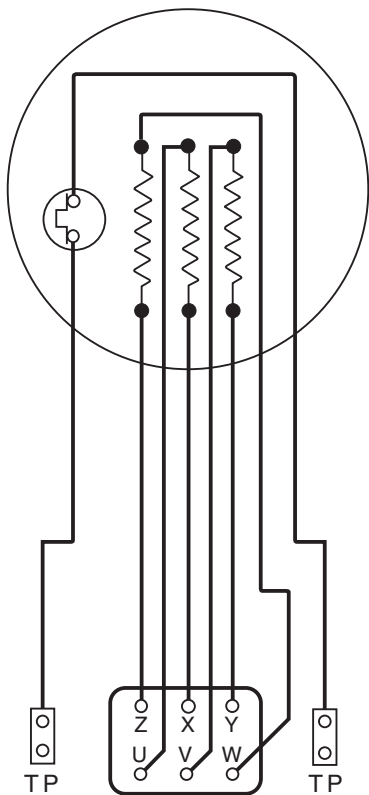
Fig.1



VENT-355
 VENT-400



Fig.2



VENT-355
 VENT-400



Fig.3

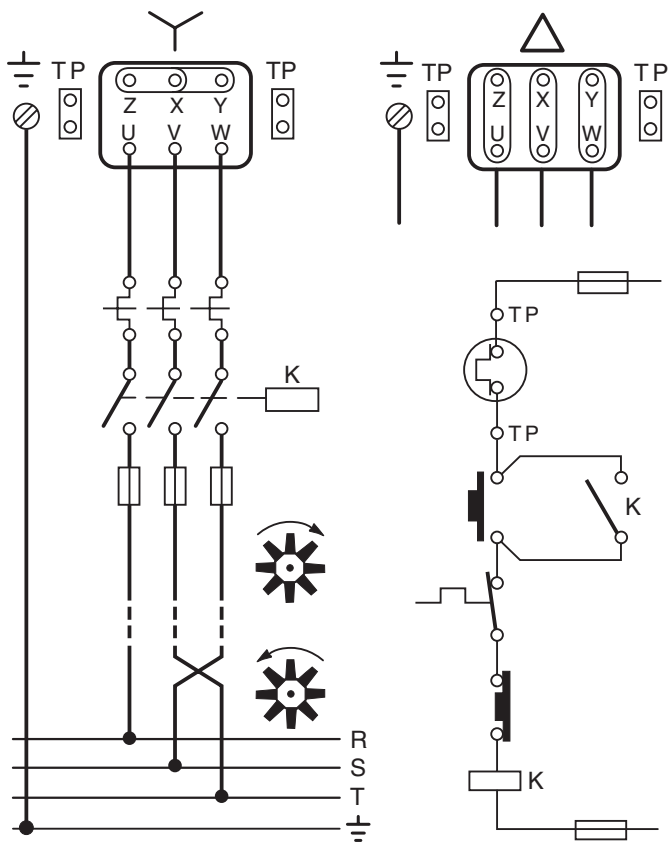


Fig.4

VENT-355
VENT-400



ESPAÑOL

Ventiladores centrifugos VENT para conductos circulares

Los ventiladores de la serie VENT han sido fabricados siguiendo rigurosas normas de producción y control de calidad como la ISO 9001. Todos los componentes han sido verificados y los aparatos han sido probados a final del montaje.

Recomendamos verificar los siguientes puntos a la recepción de este ventilador:

- Que el tamaño sea correcto
- Que los detalles que figuran en la placa de características sean los que usted precisa: voltaje, frecuencia, velocidad...

RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD

- La instalación debe hacerse de acuerdo con los reglamentos vigentes en cada país.
- La instalación debe ser realizada por un profesional cualificado
- Asegurarse antes de la puesta en marcha del ventilador que la instalación este equipada con los elementos de seguridad necesarios y en particular los que impiden el acceso a las partes en movimientos del ventilador (defensas)
- Los ventiladores han sido diseñados para extraer aire dentro de los límites de temperatura indicados en la placa de características
- No utilizar estos ventiladores en zonas con atmósferas potencialmente explosivas.

INSTALACIÓN

- Los ventiladores de la serie VENT deben instalarse a cubierto de las condiciones meteorológicas
- Antes de instalarlo comprobar que la turbina gire libremente
- Para la instalación utilizar los dos soportes fijados a la carcasa del aparato
- El ventilador tiene que instalarse en un sitio donde las operaciones de seguridad y mantenimiento pueden hacerse fácilmente.
- Aconsejamos no acoplar el ventilador a tubos de menor diámetro. Si se utilizan tubos flexibles, asegurarse que estén bien tensados
- En función de la instalación, se deben prever los elementos antivibratorios y

acústicos limitando al mínimo la transmisión de vibraciones y ruidos a la red de conductos y estructura del edificio, donde va instalado.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Antes de manipular el ventilador, asegurarse de que está desconectado de la red, aunque estuviera parado.
- Asegurarse de que los valores de tensión y frecuencia de la red de alimentación son iguales a los indicados en la placa de características del aparato (variación máxima de tensión y frecuencia: 5%).
- Para la conexión a la red deberá seguirse el esquema de conexiones
- Comprobar que la conexión a tierra se ha efectuado correctamente.
- Comprobar que la hélice gire en el sentido indicado por la flecha

MANTENIMIENTO

- Antes de manipular el ventilador, asegurarse de que está desconectado de la red, aunque estuviera parado
- Limpiar periódicamente la turbina (por lo menos una vez al año).
- No limpiar los ventiladores con chorro de alta presión

ASISTENCIA TÉCNICA

La extensa red de Servicios Oficiales S&P garantiza una adecuada asistencia técnica en cualquier punto de España. En caso de observar alguna anomalía en el funcionamiento del aparato rogamos presentarlo para su revisión en cualquiera de los Servicios mencionados donde será debidamente atendido.

Cualquier manipulación efectuada en el aparato por personas ajenas a los Servicios Oficiales de S&P nos obligaría a cancelar su garantía.

(Soler & Palau, S.A. se reserva el derecho de modificar este documento sin previo aviso)

ENGLISH

Installation and wiring instructions for VENT in-line duct fans.

The VENT range of in-line duct extractor fans has been manufactured in accordance with the rigorous standards of production and quality control laid down by the international Quality Standard ISO 9001. All components have been checked and each of the finished products has been tested at the end of the manufacturing process.

We recommend that you check the following when receiving this product:

- That is the correct size and model.
- That the details on the rating label are those you require; voltage, frequency, performance.

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

- The installation should always be carried out in accordance with all current applicable Standards to the country in which it is installed.
- The installation should always be carried out by a suitably qualified and competent person(s).
- These fans are not for stand-alone use. They are designed to be incorporated into ducted systems, machines or where safe operation has been ensured by providing applicable protection to moving parts.
- Do not use this product in, or to extract from, potentially hazardous or explosive atmospheres.
- If the extractor operates in a room with a boiler or any other type of appliance requiring air for combustion, check that air replacement inlets are sufficiently sized.
- The extractor outlet must not be connected to a duct used to exhaust smoke or fumes from any appliance that uses gas or any other type of fuel

INSTALLATION

- This unit must not be installed outside, unless covered by a suitable weatherproof enclosure.
- Before installing the unit ensure the impeller is running freely and there are no obstructions to the airflow.
- For installation use the two mounting feet

fitted on the fan.

- The fan should always be installed so that safe operation and maintenance can be ensured.
- In order to avoid losses in performance we do not recommend that the fan is used in conjunction with ducting of a lesser diameter than the fan connection spigots. If the extractor is connected to flexible ducting, then the ducting must be expanded as much as possible.
- The fan should be installed to ensure minimum vibration and noise transmission to surrounding ductwork and building frames. Antivibration mountings and sound attenuating accessories are available. Please contact your local distributor.

ELECTRICAL CONNECTION.

- Before Installation and Wiring ENSURE THE MAINS ELECTRICAL SUPPLY IS DISCONNECTED!!
- Ensure that the voltage and frequency of the electrical supply match the information stated on the Data Plate of the unit (maximum recommended tolerance of Voltage (V) and Frequency (Hz) $\pm 5\%$).
- Connect the electrical supply in accordance with the electrical wiring diagrams included within this booklet.
- Before operation, check all connections are correct and there are no obstructions to the airflow.
- On connecting the electrical supply ensure the direction of rotation and airflow correspond with the direction of airflow / rotation arrows (sited on unit).

MAINTENANCE

- Before inspection or repair, ensure that the unit is disconnected from the mains electrical supply.
- The fan impeller should be cleaned at least once (1) a year to ensure trouble free operation.
- Do not clean the unit with strong detergents or cleaning fluids. Use a damp (not wet) cloth only for cleaning.

(Soler & Palau, S.A. reserve the right to alter specifications without prior notice)

FRANÇAIS

Ventilateurs centrifuges VENT pour conduits circulaire

Les ventilateurs de la série VENT ont été fabriqués en respectant de rigoureuses normes de production et de contrôle qualité (ISO 9001). Tous les composants ont été vérifiés; tous les appareils ont été testés en fin de montage.

Dès la réception, vérifier les points suivants:

- Que le type du ventilateur soit conforme à celui commandé
- Que les caractéristiques inscrites sur la plaque signalétique soient compatibles avec celles de l'installation: tension, fréquence, vitesse...

RECOMMANDATIONS DE SECURITE

- L'installation devra être réalisée conformément à la réglementation en vigueur dans chaque pays.
- L'installation doit être réalisée par un professionnel qualifié
- S'assurer avant la mise en marche du ventilateur, que l'installation soit équipée des éléments nécessaires à la sécurité et en particulier ceux empêchant l'accès aux parties mobiles du ventilateur (grilles de protections).
- Les ventilateurs sont prévus pour évacuer de l'air dans les limites de températures indiquées sur la plaque caractéristiques.
- Ne pas utiliser ces ventilateurs dans des ambiances explosives.

INSTALLATION

- Les ventilateurs de la série VENT sont à installer à l'abri des intempéries.
- Avant de les installer vérifier que la turbine tourne librement.
- Pour l'installation utiliser les deux supports fixés sur la carcasse de l'appareil
- Le ventilateur doit être installé de telle façon que les opérations d'entretien puissent être réalisées facilement.
- Il est recommandé de ne pas raccorder le ventilateur à des conduits de diamètre inférieur au diamètre de ses brides. En cas d'utilisation de conduits flexibles, s'assurer qu'ils sont correctement tendus.
- En fonction de l'installation, prévoir les

systèmes antivibratiles et acoustiques nécessaires afin de limiter la transmission des vibrations et des bruits, au réseau de gaines et à la structure du local .

RACCORDEMENT ELECTRIQUE

- Avant d'intervenir sur le ventilateur, vérifier qu'il ait été au préalable déconnecté du réseau, même s'il est arrêté.
- Vérifier que la tension et la fréquence du réseau d'alimentation soient égales aux valeurs indiquées sur la plaque caractéristique (variation maximum en tension et en fréquence : $\pm 5\%$)
- Pour le raccordement suivre le schéma électrique
- Vérifier que le raccordement à la terre soit effectué correctement.
- Vérifier que la turbine tourne dans le sens indiqué par la flèche

ENTRETIEN

- Avant toute intervention sur le ventilateur s'assurer qu'il soit déconnecté du réseau électrique et que la turbine soit complètement arrêtée.
- Les ventilateurs de la série VENT ne nécessitent pas d'entretien particulier si ce n'est, vérifier périodiquement (au moins une fois par an) l'état de propreté de la turbine pour éviter qu'elle ne se déséquilibre.
- Ne pas nettoyer les ventilateurs avec un jet à haute pression.

(Soler & Palau, S.A. se réserve le droit de modifier ce document sans préavis)

DEUTSCH

Zwischen-Rohr-Radialventilatoren

Die Herstellung der Ventilatoren der Serie VENT unterliegt den strengen Normen für Fertigungs- und Qualitätskontrolle ISO 9001. Es empfiehlt sich, bei der Entgegennahme des Ventilators zu überprüfen, ob

- die Lüftergröße und
- die Angaben des Typenschildes (Spannung, Frequenz, Drehzahl usw.) der Bestellung entsprechen.

SICHERHEITSHINWEISE

- Die Installation der Geräte ist entsprechend den jeweiligen nationalen Vorschriften vorzunehmen.
- Die Installation darf nur von einem Fachmann vorgenommen werden.
- Vor der Inbetriebnahme der Ventilatoren ist sicherzustellen, daß die Anlage mit den notwendigen Sicherheitselementen ausgestattet ist, insbesondere solchen, die ein Eingreifen in sich drehende Teile der Ventilatoren verhindern (Schutzgitter).
- Die Ventilatoren wurden für den Abluftbetrieb innerhalb des auf dem Typenschild angegebenen Temperaturbereichs ausgelegt.
- Diese Ventilatoren dürfen nicht in explosionsgefährdeter Umgebung betrieben werden.

EINBAU

- Die Ventilatoren der Serie VENT sind vor klimatischen Einflüssen geschützt zu installieren.
- Vor dem Netzanschluß ist die Leichtgängigkeit des Laufrades sicherzustellen.
- Zum Einbau sind die zwei am Lüftergehäuse angebrachten Halterungen bzw. Konsolen zu verwenden.
- Der Ventilator ist an einem Ort zu installieren, der für Service- und Wartungsarbeiten leicht zugänglich ist.
- Es wird empfohlen, den Ventilator nicht an Rohre mit einem geringeren Durchmesser anzuschließen. Werden flexible Rohre verwendet, so ist sicherzustellen, dass diese straff gespannt sind.

- Je nach Einbauart sind entsprechende Schwingungs- und Schalldämpfelemente vorzusehen, um die Schwingungs- und Schallübertragung auf das Kanalnetz und die Struktur des Gebäudes, in dem der Ventilator installiert wird, auf ein Minimum zu reduzieren.

ELEKTRISCHERANSCHLUSS

- Bevor Arbeiten am Ventilator durchgeführt werden, ist sicherzustellen, daß dieser vom Netz getrennt ist (auch wenn er ausgeschaltet ist).
- Vergewissern Sie sich bitte, daß die Spannungs- und Frequenzwerte des Netzanschlusses mit den Daten des Typenschildes übereinstimmen (max. Spannungs- und Frequenzabweichung: 5%).
- Netzanschluß gemäß den Schaltplänen durchführen.
- Sicherstellen, daß das Gerät ordnungsgemäß geerdet ist.
- Sicherstellen, daß das sich Laufrad in Pfeilrichtung dreht.

INSTANDHALTUNG

- Bevor Arbeiten am Ventilator durchgeführt werden, ist sicherzustellen, daß dieser vom Netz getrennt ist (auch wenn er ausgeschaltet ist).
- Das Laufrad ist in regelmäßigen Abständen zu reinigen (mindestens einmal im Jahr).
- Zur Reinigung der Ventilatoren dürfen die Ventilatoren nicht mit Hochdruckwasserstrahlen abgespritzt werden.

(Soler & Palau, S.A. behält sich das Recht auf technische Änderungen ohne vorherige Benachrichtigung vor.)

NETHERLAND

Instructie- en gebruiksaanwijzing voor VENT in-lijn ventilatoren

De VENT serie in lijn ventilatoren zijn geproduceerd volgens kwaliteitsnormen vastgelegd volgens ISO 9001.

De ventilatoren zijn voor het verlaten van de fabriek getest op goede werking en deugdelijkheid.

Voor gebruik dient u de volgende gegevens te controleren:

A, Heeft u het juiste model.

B, Kloppen de technische gegevens zoals deze zijn vermeld op het type plaatje.

BELANGRIJK

- De elektrische installatie dient te geschieden volgens de plaatselijk geldende regels.
- Deze ventilatoren mogen nooit gebruikt worden zonder dat deze in een kanaal gemonteerd zijn, de ventilatoren zullen dan door overbelasting defect raken.
- Deze ventilatoren zijn niet geschikt voor het transporteren van lucht waarin potentieel gevaarlijke of explosieve stoffen aanwezig zijn, ook mogen zijn niet in deze omgevingen gemonteerd worden.

MONTAGE

- Controleer voor montage of de waaier vrij rond kan draaien.
- De ventilator dient trillingsvrij voor kanaal en gebouw gemonteerd te worden
- De ventilator dient zo gemonteerd te worden dat deze geen gevaar voor de omgeving oplevert en dat onderhoud op eenvoudige wijze kan geschieden.

ELEKTRISCHE AANSLUITING

- Zorg er steeds voor dat, voorafgaand aan installatie en elektrische aansluiting, het netwerk spanningsloos is.
- Zorg ervoor dat het voltage en de frequentie overeenkomen met de gegevens die op het typeplaatje van de unit vermeld staan (maximaal aanbevolen tolerantie van het voltage (V) en de frequentie (Hz) 5%).
- Voordat de ventilator wordt aangesloten dient de installatie spanningsloos gemaakt

te worden.

- De elektrische aansluiting dient te geschieden overeenkomstig de aansluitschema's die bij deze instructies zijn bijgevoegd Controleer voor in bedrijfstelling of de aansluiting correct is uitgevoerd en of er geen belemmeringen in het kanaal aanwezig zijn.

- Controleer na in bedrijfstelling of de ventilator de goede kant uitdraait en of de lucht de juiste richting heeft.

ONDERHOUD

- Voordat onderhoud gepleegd wordt dient de installatie spanningsloos gemaakt te worden.
- Reinig tenminste één maal per jaar de ventilator van stof en ongerechtigeden, zodat ongestoorde werking gewaarborgd is.
- Reinig de waaier met een kwast of perslucht de behuizing alleen met een vochtige doek waaraan eventueel een mild schoonmaakmiddel is toegevoegd.

(Soler & Palau, S.A. behoud zich het recht voor tot wijziging van modellen en/of gegevens zonder bericht vooraf)

PORTUGUÊS

Ventiladores helicocentrífugos VENT para condutas circulares

Os ventiladores da série VENT foram fabricados segundo rigorosas normas de produção e qualidade

Recomenda-se que na recepção dos ventiladores, se verifique o seguinte :

- Que o tamanho seja o correcto
- Que as indicações da chapa de características são as pretendidas : voltagem, frequência, velocidade...

RECOMENDAÇÕES DE SEGURANÇA

- A instalação deve fazer-se de acordo com o regulamento vigente em cada país
- A instalação deve ser efectuada por um profissional qualificado
- Antes de se por o aparelho a trabalhar, confirmar que a instalação está equipada com os elementos de segurança necessários e, particularmente, os que impedem o acesso às partes em movimento do ventilador (defesas).
- Os ventiladores foram concebidos para a extracção de ar dentro dos limites de temperatura indicados na placa de características
- Não utilizar estes ventiladores em ambiente com risco de explosão

INSTALAÇÃO

- Os ventiladores da série VENT devem estar protegidos das condições meteorológicas
- Antes de os instalar, verificar se a turbina gira livremente
- O ventilador tem de ser instalado num local onde as operações de segurança e manutenção se procedam facilmente.
- Para a instalação utilizar os dois suportes fixados à carcassa do aparelho.
- Aconselhamos a não acoplar o ventilador a condutas de diâmetro inferior. Se utilizar tubos flexíveis certifique que estão bem esticados.
- Em função da instalação deve prever-se os elementos anti-vibratórios e acusticos, limitando ao mínimo a transmissão de vibrações e ruídos à rede de condutas e estrutura do edifício onde está instalado.

LIGAÇÃO ELÉCTRICA

- Antes de manipular o aparelho, verificar se está desligado da rede eléctrica, mesmo se estiver parado.
- Verificar se os valores da tensão e frequência da rede de alimentação são iguais aos indicados nas chapas de características so aparelho (variação máxima : + ou -5%)
- Para a ligação à rede eléctrica, devem seguir-se os esquemas que acompanham o aparelho.
- Verificar se a ligação à terra fica correcta.
- Verificar se a hélice roda no sentido indicado pela seta.

MANUTENÇÃO

- Antes de manipular o aparelho, verificar se está desligado da rede eléctrica, mesmo se estiver parado
- Limpar, periodicamente (ao menos uma vez por ano) a turbina
- Não limpar o ventilador com jacto de ar de alta pressão

(Soler & Palau, S.A. reserva-se no direito de alterar estas indicações, sem aviso prévio)

ITALIANO

Ventilatori centrifughi in linea Serie VENT per condotti circolari

I ventilatori della serie VENT, sono fabbricati seguendo scrupolosamente le normative di produzione per assicurare una qualità superiore. Al ricevimento del prodotto vi raccomandiamo di verificare i seguenti punti:

- che il modello sia corretto
- che le caratteristiche indicate sulla placca siano quelle da voi richieste come: voltaggio , frequenza . velocità ,

RACCOMANDAZIONI DI SICUREZZA

- L'installazione deve sempre essere eseguita tenendo conto delle normative di sicurezza vigenti nel paese.
- L'installazione deve essere eseguita da un professionista qualificato.
- Assicurarsi , prima della messa in marcia del ventilatore , che l'installazione sia completata con tutti gli elementi di sicurezza necessari e in particolare quelli che impediscono l'accesso alle parti in movimento del ventilatore.
- I ventilatori della serie VENT sono progettati per estrarre aria non polverosa e non corrosiva entro i limiti di temperatura indicati nella placca delle caratteristiche.

INSTALLAZIONE

- I ventilatori della serie VENT devono essere installati al coperto e protetti dalle condizioni meteorologiche (pioggia , neve).
- Prima dell'installazione verificare che la turbina del ventilatore giri liberamente.
- Per l'installazione del prodotto , utilizzare i due supporti fissati al corpo del ventilatore.
- Installare il ventilatore in una zona dove le operazioni di controllo e mantenimento possano essere eseguite facilmente e in totale sicurezza.
- Si consiglia di non accoppiare il ventilatore a condotti di minor diametro e se si utilizzano condotti flessibili , assicurarsi che siano ben stesi.
- In funzione del tipo di installazione , prevedere i giunti antivibranti e i silenzianti acustici per limitare le trasmissioni di vibrazioni e rumori alla rete dei condotti e alla

struttura dell'edificio dove ha luogo l'installazione.

COLLEGAMENTO ELETTRICO

- Prima di manipolare il ventilatore , assicurarsi che lo stesso sia scollegato dalla rete di alimentazione , anche se il ventilatore è fermo.
- Assicurarsi che i valori di tensione e frequenza della rete di alimentazione siano uguali a quelli indicati nella placca delle caratteristiche del ventilatore (variazione massima di tensione e frequenza: +/- 5%)
 - Per il collegamento alla rete seguire gli schemi che accompagnano il prodotto.
- Verificare che la messa a terra sia effettuata correttamente.
- Verificare che la turbina giri nel senso indicato dalla freccia.

MANUTENZIONE

- Prima di manipolare il ventilatore , assicurarsi che lo stesso sia scollegato dalla rete di alimentazione , anche se il ventilatore è fermo.
- Pulire periodicamente la turbina (almeno una volta all'anno).
- Non pulire il ventilatore con getto d'aria ad alta pressione

(Soler & Palau, S.A. si riserva il diritto di modificare questo documento senza preavviso)

SVERIGE

VENT

INSTALLATIONS- OCH SKÖTSELINSTRUKTION FÖR VENT-FLÄKTAR

Samtliga fläktar i VENT-serien är CE-märkta och har tillverkats av S&P som är ISO 9001 certifierade av i enlighet med de rigorösa normer för produktions- och kvalitetskontroll. Alla komponenter har kontrollerats och alla produkter har testats efter tillverkningen.

Fläkten skall kontrolleras enligt följande, vid uppackning och före installation:

- Att den ej har några transportskador eller andra synbara fel.
- Att det är rätt storlek och rätt modell.
- Att spänning och frekvens överensstämmer med fläktens märkskylt och strömförsörjning.

VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION

- Installationen skall alltid utföras enligt de lagar och normer som gäller i Sverige.
- Installationen skall utföras av en kompetent person.
- Fläktarna är avsedda att användas i ett ventilationssystem dvs. de är ej avsedda att användas utan att kanal ansluts till fläkten.
- Dessa fläktar skall ej användas för transport av explosiva gaser.
- Om kanalfläkten används i ett rum med en panna eller annan typ av apparat som kräver luft för förbränning, kontrollera att tillräcklig luftförsörjning finns.
- Kanalfläkten får inte anslutas till en kanal som används för att evakuera rök eller ångor från någon apparat som använder gas eller annan typ av bränsle.

INSTALLATION

- Denna enhet får inte installeras utomhus om den inte skyddas av en lämplig väderbeständig skyddskåpa.
- Anslut in- och utloppskanalerna. För att undvika förlust i prestanda, rekommenderar vi inte att fläkten används i kombination med kanaler med mindre diameter än fläktens anslutnings-kanaler. Om kanalfläkten ansluts till böjliga kanaler, tänj ut dem så mycket som möjligt.
- Fläkten skall installeras på ett sådant sätt

så att man minimerar spridning av vibrationer och ljud via kanalerna. För att minska dessa risker finns det vibrationsdämpare samt ljuddämpare som tillbehör.

- Fläkten skall alltid installeras så att den lätt går att komma åt för inspektion och service.
- Före installationen kontrollera att det inte är några stopp i ventilationskanalen och att fläkt-vingarna roterar fritt.

ELEKTRISK INSTALLATION

- OBS! Skall utföras av behörig elektriker. Felaktig installation kan medföra livsfara samt brandrisk.
- MYCKET VIKTIGT: Se till att strömmen är frånslagen fram till fläkten innan den elektriska installationen utförs.
- Den elektriska installationen måste inkludera en tvåpolig omkopplare med ett kontaktavstånd på minst 3mm, rätt anpassad och i enlighet med de elektriska normerna.
- Kontrollera att spänning och frekvens på nätet överensstämmer med produktens märkskylt (maximum rekommenderade toleranser på spänningen (V) och frekvensen (Hz) är +/- 5%.
- Före fläkten startas, kontrollera att alla anslutningar är riktiga samt att det inte är några stopp i ventilationskanalen.
- Efter att fläkten är i drift kontrollera att rotationsriktningen samt luftriktningen överensstämmer med rotations- och luftriktningsspilarna på fläkten.

UNDERHÅLL

- Kontrollera att strömmen är frånslagen fram till fläkten innan inspektion och reparation av fläkten påbörjas.
- Fläktens vingar skall rengöras minst en gång per år.
- Rengör ej fläkten med starka rengöringsmedel. Använd endast en lätt fuktad trasa.

DANSK

VENT

Installerings- og monteringsvejledning for ventilatorer til montering i ventilationskanaler.

Rækken af VENT udsugningsventilatorer til montering i ventilationssystemer er blevet produceret i overensstemmelse med de strenge krav i de Internationale Kvalitetsstandarder, ISO 9001. Alle komponenter er blevet grundigt testet og kontrolleret inden de bliver sendt ud til kunderne.

Når du modtager produktet bør du kontrollere:

- At det er den rette model og størrelse
- At specifikationerne på etiketten er korrekt mht. strømstyrke, frekvens, ydelse mv.

VIGTIGE SIKKERHEDSINFORMATIONER

- Installationen skal altid udføres, så den er i overensstemmelse med de standarder, som er gældende i det land, hvor installationen foretages.
- Installationen skal altid foretages af kvalificerede og kompetente person(er).
- Disse ventilatorer kan ikke bruges for sig selv. De er designet til at blive monteret i ventilationskanaler, maskiner eller hvor behørig afdækning af apparatets bevægelige dele garanterer en sikker brug.
- Apparatet må ikke bruges i omgivelser med giftige eller eksplosive dampe, eller til at fjerne disse dampe i det hele taget.
- Hvis ventilatoren skal virke i et rum med gasbrænder eller anden type apparat der kræver luft til forbrænding, skal der etableres frisklufttilførsel via rist af passende størrelse.
- Ventilatorens udblæsning må ikke forbindes til røgkanaler eller kanaler der er forbundet med apparater der anvender gas eller anden type brændstof

INSTALLATION

- Dette apparat må ikke monteres udendørs, med mindre det er beskyttet af passende vejrbeskyttende inddækning.
- Forbind tilgangs- og afgangsrør. For at undgå forringelse af effekt, anbefales at rørdiameter Ingenlunde er mindre end flange diameter.
- Hvis ventilatoren er tilkoblet fleksibel slange anbefales at denne strækkes helt ud.

- Ventilatoren kan installeres så den skaber så få vibrationer og så lidt støj som muligt i ventilationskanalerne og i bygningen i det hele taget. Vibrationsdæmpende monteringsbeslag og lyd-dæmpende tilbehør kan købes til ventilatoren. Kontakt venligst din lokale forhandler.

- Ventilatoren skal altid installeres så den er sikker i brug og vedligeholdelse.

- Inden installation foretages, skal det sikres at propellen kan rotere frit, og at der ikke er noget, som kan blokere for luftstrømmen.

ELEKTRISK FORBINDELSE

- Inden installation og tilkobling til ledningsnettet skal man sikre sig AT STRØMMEN ER KOBLET FRA!!!

- Den elektriske tilkobling skal indeholde en 2 polet kontakt med en indbyrdes afstand på minimum 3 mm. Denne skal være korrekt dimensioneret og opfylde gældende standarder.

- Vær sikker på, at strømstyrke og frekvens fra ledningsnettet svarer til den angivne på Dataskemaet monteret på apparatet (den maksimale tolerance for strømstyrken (V) og frekvensen (Hz) er $\pm 5\%$).

- Inden du tænder for ventilatoren, bør du kontrollere, at det er forbundet korrekt og at der ikke er noget, som kan blokere for luftstrømmen.

- Når du slutter strøm til ventilatoren, bør du sikre at ventilatorens rotationsretning og blæseretning er i overensstemmelse med pilene placeret på ventilatoren, som angiver rotations- og blæseretning.

VEDLIGEHOLDELSE

- Inden du kontrollerer eller reparerer apparatet, bør du sikre dig, at strømmen er koblet fra.

- Ventilator-propellen bør renses mindst én gang om året for at sikre problemløs anvendelse.

- Rens ikke apparatet med opløsningsmidler eller renssevæsker. Brug en fugtig (ikke våd) klud til rensning af apparatet.

-

(Soler & Palau, S.A. forbeholder sig retten til at ændre i specifikationerne uden forudgående varsel.)

POLSKI

Instrukcja obsługi i montażu wentylatorów kanałowych VENT

Wentylatory serii VENT są produktami wysokiej jakości, wykonanymi zgodnie z międzynarodowym standardem ISO 9001. Wszystkie komponenty są kontrolowane pod koniec procesu produkcji.

Po otrzymaniu wentylatora prosimy o sprawdzenie:

- Czy typ i wielkość wentylatora jest prawidłowa.
- Czy dane na tabliczce znamionowej odpowiadają parametrom żądanym (napięcie, częstotliwość prądu itd.)

ZALECENIA

- Instalacja urządzenia powinna być przeprowadzona zgodnie z odpowiednimi regulacjami prawnymi obowiązującymi w Polsce.
- Podłączenie instalacji elektrycznej powinno być zawsze wykonane przez wykwalifikowany i upoważniony do tego personel,
- Wentylatory nie są dostosowane do pracy bez zabudowy. Są przeznaczone do montażu z kanałem wentylacyjnym, maszyną lub instalacją zapewniającą odpowiednią osłonę części ruchomych.
- Stosowanie wentylatora do pracy w strefie zagrożonej wybuchem lub gazami niebezpiecznymi jest zabronione.

INSTALACJA

- Montaż wentylatora na zewnątrz jest dopuszczalny tylko w przypadku odpowiedniego zabezpieczenia od wpływu warunków atmosferycznych.
- Przed instalacją należy się upewnić czy wirnik obraca się swobodnie i czy kanał wentylacyjny nie jest zablokowany.
- Wentylator należy przymocować używając dwóch załączonych wsporników montażowych.
- Wentylator powinien zawsze być zamontowany w sposób zapewniający bezpieczną pracę i możliwość konserwacji.
- Aby uniknąć spadku parametrów nie jest wskazane stosowanie kanałów wentylacyjnych o średnicy mniejszej od średnicy wlotu wentylatora. Stosując kanały

elastyczne należy je rozciągnąć do maksymalnej długości.

- Wentylator powinien być zamontowany w sposób zapewniający minimalne przenoszenie wibracji i hałasu do otoczenia i kanału wentylacyjnego. Wsporniki przeciwdrganiowe i tłumiki są dostępne jako wyposażenie dodatkowe.

PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

- Przed rozpoczęciem montażu i podłączenia elektrycznego UPEWNIJ SIĘ, CZY ZASILANIE PRĄDU JEST ODŁĄCZONE OD INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ!!
- Napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej muszą być takie same jak dane umieszczone na tabliczce znamionowej wentylatora (maksymalne odchyłki :plus/minus 5%).
- Podłączenia elektryczne zgodnie z załączonym schematem.
- Przed uruchomieniem należy sprawdzić, czy nic nie przeszkadza w przepływie powietrza
- Włączając urządzenie należy sprawdzić, czy kierunki obrotu wirnika i przepływu powietrza są właściwe (zgodne z oznaczeniami na urządzeniu)

KONSERWACJA

- Przed rozpoczęciem czynności konserwacyjnych należy odłączyć zasilanie od wentylatora.
- Należy unikać gromadzenia się kurzu i brudu na silniku. Wirnik wentylatora powinien być czyszczony przynajmniej raz (1) w roku.
- Nie należy czyścić urządzenia przy użyciu silnych detergentów. Zalecane jest czyszczenie wilgotną (nie moką) ściereczką.

(Soler & Palau zastrzega sobie prawo do zmian warunków technicznych bez ostrzeżenia)

ČESKY

Instalace a pokyny pro zapojení potrubních ventilátorů VENT

Řada potrubních ventilátorů VENT je vyráběna při dodržení vysokých standardů výroby a kvality a odpovídá mezinárodnímu standardu kvality ISO 9001. Veškeré komponenty jsou kontrolovány a každý z hotových výrobků je individuálně testován na konci výrobního procesu.

Při dodávce výrobku doporučujeme překontrolovat následující údaje:

- jedná se o správnou velikost
- odpovídají údaje na štítku s požadovanými údaji: napětí, kmitočet, vlastnosti...

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

- Instalace musí být provedena v souladu s elektrotechnickými normami platnými v zemi, kde bude výrobek instalován.
- Instalace musí být vždy provedena kvalifikovanou a kompetentní osobou (osobami).
- Tyto ventilátory nejsou určeny pro samostatné použití. Jsou konstruovány pro začlenění do ventilačních systémů, do strojů a všude tam, kde je bezpečný provoz zajištěn pomocí ochrany pohybujících se dílů.
- Nepoužívejte tento výrobek v nebezpečném prostředí nebo pro odsávání v prostředí s nebezpečím výbuchu.
- Pokud je odsávací ventilátor provozován v prostorách s kotlem nebo jiným zařízením vyžadujícím vzduch pro spalování, je nutné překontrolovat, zda jsou dostatečně dimenzovány, v souladu s příslušnými předpisy, otvory pro přívod vzduchu.
- Ventilátor nesmí být připojen do komínu nebo do potrubí pro odvod kouře a spalin od zařízení spalujícího plyn nebo jiný typ paliva.

INSTALACE

- Ventilátor nesmí být instalován ve venkovním prostředí pokud není zakryt vhodným krytem pro ochranu před povětrnostními vlivy.
- Před zahájením instalace překontrolujte, zda se oběžné kolo volně otáčí a zda nejsou nějaké překážky pro volné proudění vzduchu.
- Pro instalaci použijte dodávané montážní

držáky.

- Ventilátor je nutné instalovat vždy tak, aby byl zaručen jeho bezpečný provoz a možnost provádění jeho údržby.
- Aby nedocházelo k omezení výkonu ventilátoru nedoporučujeme používat ventilátor s potrubím o menším průměru než má hrdlo ventilátoru. V případě použití flexibilního potrubí zajistěte, aby bylo potrubí zcela roztaženo.
- Ventilátor je nutné instalovat tak, aby se zajistil minimální přenos vibrací a hluku do ventilačních systémů a stavebních konstrukcí. K dispozici jsou prvky omezující vibrace a tlumící hluk. Kontaktujte prosím vašeho místního prodejce

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

- Před zahájením instalace a připojování ZAJISTĚTE ODPOJENÍ PŘÍVODU NAPÁJECÍHO NAPĚTÍ!!
- Přesvědčete se, že napětí a kmitočet ze sítě odpovídají údajům uvedeným na typovém štítku ventilátoru (maximální tolerance napětí (V) a kmitočtu (Hz) je $\pm 5\%$).
- Připojení proveďte podle elektrického schématu zapojení uvedeného v této příručce.
- Před zahájením provozu překontrolujte správné zapojení a průchodnost potrubí.
- Po připojení napájecího napětí se přesvědčete, zda souhlasí směr otáčení oběžného kola a směr proudění vzduchu se šipkami na ventilátoru.

ÚDRŽBA

- Před zahájením údržby nebo oprav zajistěte, aby byl přístroj odpojen od napájecího napětí.
- Oběžné kolo je nutné minimálně jednou (1) za rok očistit, aby byl zaručen bezproblémový provoz ventilátoru.
- Nepoužívejte silná rozpouštědla nebo čisticí prostředky. Očistěte kolo pouze vlhkým (ne mokrým) hadrem.

(Soler&Palau, S.A. si vyhrazuje právo na změnu parametrů bez předchozího upozornění)